

Bachelorstudium

Transkulturelle Kommunikation

Studienleitfaden



IMPRESSUM

Studienleitfaden Transkulturelle Kommunikation
Herausgeberin, Medieninhaberin und für den Inhalt verantwortlich:
HochschülerInnenschaft a.d. Universität Graz, Studienvertretung
Übersetzen und Dolmetschen
Schubertstraße 6, 8010 Graz

Text: Melanie Geckl/Sarah Jud

Lektorat: Monika Simic

Layout: Sonja Haunschmid/Sarah Jud

Koordination: Anna Agabani

Überarbeitung: Antonia Baumann

Für die abgedruckten Inhalte wird trotz sorgfältiger Bearbeitung keine
Haftung übernommen.

Druck: ÖH Service-Center

Graz, September 2021

Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

Hinweis:

Diesen Leitfaden gibt es auch als PDF-Version im Internet:

<https://uedo.oehunigraz.at/downloads/>

WAS DU IN DIESEM LEITFADEN FINDEN KANNST

Vorwort	1
ÖH und Studienvertretungen	2
Das Institut für theoretische und angewandte Translationswissenschaft	5
Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation	7
Wie kann ich mein Studium beginnen?	3
Aufbau des Studiums	6
Auslandspraxis und Auslandssemester	13
Was mache ich nach dem BA?	14

VORWORT

Hallo und herzlich Willkommen am ITAT!

Dieser Leitfaden soll dir dabei helfen, dir einen Überblick über das Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation am

Institut für theoretische und angewandte
Translationswissenschaft in Graz zu verschaffen.

Egal, ob du noch auf der Suche nach dem richtigen Studium bist oder dich bereits für dieses Studium entschieden hast – wir haben für dich hier die wichtigsten Infos rund um Lehrveranstaltungen, Prüfungen, Fristen und Voraussetzungen zusammengefasst, um dir einen reibungslosen Uni-Start zu ermöglichen. Darüber hinaus soll dieser Leitfaden auch Studierenden, die schon mitten im Bachelorstudium sind, als Nachschlagewerk dienen. Für genauere Informationen und rechtliche Grundlagen empfehlen wir dir, den aktuellen Studienplan (Curriculum) durchzulesen, der sowohl von der Website der Universität als auch von der des Instituts heruntergeladen werden kann.

Neben den Leitfäden zu den einzelnen Studienrichtungen gibt es von der ÖH noch zahlreiche andere Leitfäden – diese kannst du dir in gedruckter Form bei der ÖH abholen oder auf der ÖH-Website herunterladen.

Wir wünschen euch viel Spaß beim Lesen!

Eure Studienvertretung Übersetzen und Dolmetschen

ÖH UND STUDIENVERTRETUNGEN

Für jedes Studium an der Universität gibt es eine Studienvertretung (StV), die sich ehrenamtlich für die Interessen und Rechte ihrer StudienkollegInnen einsetzt. Die Studienvertretungen sind ein Teil der Österreichischen HochschülerInnenschaft (ÖH) – der offiziellen Interessensvertretung der Studierenden österreichischer Universitäten.

STUDIENVERTRETUNG ÜBERSETZEN UND DOLMETSCHEN

Wir – die Studienvertretung Übersetzen und Dolmetschen – vertreten alle Bachelor- und Masterstudierende am Institut für theoretische und angewandte Translationswissenschaft (ITAT) in Graz. Wir setzen uns aus fünf MandatarInnen, die alle zwei Jahre im Rahmen der ÖH-Wahl von euch gewählt werden, sowie freiwilligen MitarbeiterInnen, zusammen. Unsere Motivation ist es, den Studierenden am ITAT zu helfen und ein bisschen Schwung in den Uni-Alltag zu bringen. Bei diesen Anliegen kannst du dich an uns wenden:

- Fragen zu Lehrveranstaltungen und Prüfungen
- Auskunft zu Curriculum und Studienrecht
- Probleme mit Familienbeihilfe, Studienbeihilfe etc.
- Vermittlung bei Problemen mit Lehrenden
- Hilfe rund um Studium und Uni

KONTAKT ZUR STV

Ihr könnt euch jederzeit an uns wenden, entweder persönlich in unserer Sprechstunde oder per E-Mail.

SPRECHSTUNDE

Unsere Sprechstunde findet einmal wöchentlich in unserem StV-Raum am ITAT (Raum 0033.01.0202, 1. OG, Merangasse 70, 8010 Graz) statt. Die aktuellen Termine findet ihr auf unserer Website.

E-MAIL-BERATUNG

Bei Fragen, Anliegen oder Problemen sind wir jederzeit per E-Mail erreichbar – unter **uedo@oehunigraz.at**

WEBSITE

Auf unserer StV-Website findet ihr aktuelle Infos zu Veranstaltungen, Terminen und Sprechstunden sowie unsere FAQs und Leitfäden: **<http://uedo.oehunigraz.at/>**

FACEBOOK

Um den Studierenden am ITAT die Kommunikation zu erleichtern, haben wir eine Facebook-Gruppe mit dem Namen „ITAT Graz – Students Only“ gegründet. Ihr findet sie unter **<https://www.facebook.com/groups/itatgraz/>**

Mitarbeiten?

Hast auch du Interesse an der Mitarbeit in der StV? Dann komm einfach bei uns vorbei oder schreib uns eine E-Mail. Die Mitarbeit in der StV ist eine tolle Gelegenheit, dein Institut und deine StudienkollegInnen besser kennenzulernen und schon während des Studiums Erfahrungen rund um Teamarbeit, Beratung und Organisation zu sammeln.

BERATUNGSANGEBOT DER ÖH

Abgesehen von den einzelnen Studienvertretungen gibt es auch noch weitere Einrichtungen der ÖH Uni Graz, die dir bei bestimmten Problemen rund ums Studium helfen können. Alle Informationen findest du unter <https://oehunigraz.at/referate/>

UNIGATE

UNIGATE ist eine multimediale Internetplattform der Universität Graz, auf der sich Studieninteressierte durch Video-Interviews mit Studierenden und AbsolventInnen, virtuelle Führungen durch die Uni und kurze Selbstteststrecken einen Überblick über das Studium verschaffen können.

<http://www.unigate.at/>

Außerdem gibt es am Semesteranfang eine **Orientierungsveranstaltung** für alle Erstsemestrigen – der Besuch ist nicht verpflichtend, allerdings sehr zu empfehlen!

DAS INSTITUT FÜR THEORETISCHE UND ANGEWANDTE TRANSLATIONSWISSENSCHAFT

Das Institut für theoretische und angewandte Translationswissenschaft (ITAT) der Universität Graz befasst sich in Lehre und Forschung mit Translation, also dem Dolmetschen und Übersetzen in jeglichen Formen.

Folgende Studien werden am ITAT angeboten:

- Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation
(eine oder zwei Fremdsprachen)
- Masterstudium Übersetzen
(zwei Fremdsprachen)
- Masterstudium Übersetzen und Dialogdolmetschen
(eine Fremdsprache)
- Masterstudium Konferenzdolmetschen
(zwei Fremdsprachen)
- Gemeinsames Masterstudium Übersetzen
(Joint Degree Ljubljana-Graz)
- Doktoratsstudium

INSTITUTSANSCHRIFT

Merangasse 70/1
8010 Graz

VERKEHRSANBINDUNG

Straßenbahnlinie 3 (Herz-Jesu-Kirche)
Buslinie 63/64 (Nibelungengasse)

SEKRETARIAT

Tel.-Nr.: 0316 380 2666

E-Mail: itat@uni-graz.at

DI – DO 09:30 – 12:00 Uhr

DI + DO 14:00 – 15:00 Uhr

VORSITZENDE DER CURRICULAKOMMISSION

Die Vorsitzende der Curriculakommission ist zuständig für alle Anrechnung und Anerkennungen.

PRÜFUNGSREFERAT

Andrea Penz

E-Mail: an.penz@uni-graz.at

MO – MI 09:30 – 12 Uhr

MO + DI 13:30 – 15:00 Uhr

ITAT-MAILINGLISTE

Um Informationen für Studierende und Lehrende des ITAT einfach und schnell zu verbreiten, wurde eine Mailingliste eingerichtet. Dort werden regelmäßig Infos zu aktuellen Terminen und Veranstaltungen, zum Studium, zu Praktika und Auslandsaufenthalten etc. ausgeschickt.

Um sich in die Mailingliste einzutragen, musst du dich mit deiner Uni-Adresse hier dafür anmelden: [**http://list.uni-graz.at/mailman/listinfo/translation**](http://list.uni-graz.at/mailman/listinfo/translation)

BIBLIOTHEKSZENTRUM WALL

Den Studierenden stehen am Bibliothekszentrum Wall mehrere Fachbibliotheken zur Verfügung, darunter auch die Fachbibliothek für Translationswissenschaft. Für StudienanfängerInnen werden regelmäßig Führungen durch das Bibliothekszentrum angeboten. Bei Interesse einfach beim Bibliothekspersonal nachfragen.

BACHELORSTUDIUM

TRANSKULTURELLE KOMMUNIKATION

Das Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation bildet die Grundlage für eine spätere Ausbildung zum/zur ÜbersetzerIn oder DolmetscherIn.

Es bietet dir eine Einführung in alle Bereiche der schriftlichen und mündlichen Kommunikation, der translatorischen Basiskompetenz in deiner Muttersprache und – je nach Schwerpunktsetzung – in zwei Fremdsprachen oder in einer Fremdsprache. Das Bachelorstudium umfasst sechs Semester und schließt mit dem akademischen Grad „Bachelor of Arts“ (BA) ab.

ANGEBOTENE SPRACHEN (BA MIT ZWEI FREMDSPRACHEN)

Du kannst Transkulturelle Kommunikation in deiner Muttersprache und in zwei Fremdsprachen studieren, die du bei der Inskription bekannt gibst. Am ITAT kannst du folgende Sprachen als Muttersprache oder Fremdsprache wählen:

- Arabisch
- Bosnisch/Kroatisch /Serbisch
- Deutsch
- Englisch
- Französisch
- Italienisch
- Österreichische Gebärdensprache
- Russisch
- Slowenisch
- Spanisch
- Türkisch
- Ungarisch

ANGEBOTENE SPRACHEN (BA MIT EINER FREMDSPRACHE)

- Arabisch
- Bosnisch/Kroatisch/Serbisch
- Deutsch
- Österreichische Gebärdensprache
- Russisch
- Slowenisch
- Türkisch
- Ungarisch

Solltest du Deutsch nicht als Muttersprache wählen, ist Deutsch auf jeden Fall als erste Fremdsprache zu wählen!

ERWEITERUNGSSTUDIUM – 3. FREMDSPRACHE

Wenn du drei Fremdsprachen studieren möchtest, gibt es für dich die Möglichkeit ein Erweiterungsstudium zu absolvieren. Bitte beachte, dass das Erweiterungsstudium erst dann abgeschlossen werden kann, wenn dein ordentliches Studium abgeschlossen ist.

Das Erweiterungsstudium umfasst einen Arbeitsaufwand von 61,5 ECTS-Anrechnungspunkten, die in drei modular aufgebauten Semestern zu erwerben sind:

Modul A	Sprach-, Text- und Kulturkompetenz	15 ECTS
<input type="checkbox"/> Entspricht Modul J aus dem ordentlichen Studium		

Modul B	Sprach-, Text- und Kulturkompetenz – Vertiefung	18 ECTS
<input type="checkbox"/> Entspricht Modul K aus dem ordentlichen Studium		

Modul C	Kulturkompetenz	9 ECTS
<input type="checkbox"/>	Kulturschwerpunktthemen I, II, III oder IV	
<input type="checkbox"/>	Kulturschwerpunktthemen I, II, III oder IV	
<input type="checkbox"/>	Eine LV zu Ethik und Soziallehre/Frauen- und Geschlechterforschung	

Modul D	Translatorische Basiskompetenz	19,5 ECTS
<input type="checkbox"/>	Entspricht Modul M aus dem ordentlichen Studium	

Für das Studium wird davon ausgegangen, dass Vorkenntnisse in der gewählten Sprache vorhanden sind. In Englisch wird ein Kompetenzniveau von B2 vorausgesetzt, in Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Französisch, Italienisch, Österreichischer Gebärdensprache, Russisch, Slowenisch, Spanisch, Türkisch und Ungarisch ein Kompetenzniveau von A2.

Wichtig: Um Modul D besuchen zu können, muss das Modul A vollständig abgeschlossen sein.

WIE KANN ICH MEIN STUDIUM BEGINNEN?

Um ein Studium an der Karl-Franzens-Universität Graz beginnen zu können, erfolgt zunächst eine Datenerfassung via Internet. Dabei werden deine persönlichen Daten und deine Studienwahl erfasst sowie ein Termin für die persönliche Anmeldung (Inskription) in der Studien- und Prüfungsabteilung ausgewählt. Mit der Inskription und dem Einzahlen des ÖH-Beitrages wird man zu einem/einer ordentlichen Studierenden der Universität Graz.

Bitte beachte, dass die Datenerfassung innerhalb der allgemeinen Zulassungsfrist zu erfolgen hat. Weitere Informationen findest du unter <https://www.uni-graz.at/de/studieren/infos-und-service/termine-und-fristen/>

AUFNAHMEVERFAHREN

Seit dem Wintersemester 2019 gibt es für das Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation ein Aufnahmeverfahren. Studieninteressierte müssen sich innerhalb der Registrierungsfrist für das Studium registrieren und ein Aufnahmeverfahren absolvieren. Dieses setzt sich aus einem Online-Self-Assessment sowie aus einem allgemeinen Prüfungsteil zusammen. Alle Infos zum Aufnahmeverfahren findest du unter <https://translationswissenschaft.uni-graz.at/de/aufnahmeverfahren/>

Das Aufnahmeverfahren ist nur dann zu absolvieren, wenn es innerhalb der Registrierungsfrist mehr als 200 Registrierungen gibt!

BENÖTIGTE VORKENNTNISSE IN DEN FREMDSPRACHEN

Um das Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation studieren zu können, musst du in deinen gewählten Fremdsprachen folgende Kompetenzniveaus (bestimmt nach dem Europäischen Referenzrahmen) nachweisen können:

Englisch, Deutsch als Fremdsprache	B2
Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Französisch, Italienisch, Österreichische Gebärdensprache, Russisch, Slowenisch, Spanisch, Türkisch, Ungarisch	A2

Hast du in deinen gewählten Fremdsprachen bereits ausreichend Vorkenntnisse, weist du diese durch eine Sprachprüfung im September nach und beginnst direkt nach der bestandenen Sprachprüfung im Wintersemester mit dem regulären Studium.

Wenn du noch keine oder zu geringe Vorkenntnisse in einer deiner Fremdsprachen hast, kannst du kostenpflichtige vorbereitende Sprachkurse beim Treffpunkt-Sprachen-Institut besuchen. Informationen dazu findest du auf der nächsten Seite unter **VORBEREITENDE SPRACHKURSE**.

PRÜFUNG ZUM NACHWEIS DER SPRACHKENNTNISSE

Der Nachweis über die notwendigen sprachlichen Vorkenntnisse in deinen/r Fremdsprache/n erfolgt durch Sprachprüfungen kurz vor Beginn des ersten Semesters. Die positiv absolvierte Sprachprüfung in beiden Fremdsprachen ist die Voraussetzung dafür, die Sprachkurse „Sprach-, Text- und Kulturkompetenz“ des ersten Studienjahres besuchen zu können. Wenn du die Sprachprüfung in einer Fremdsprache nicht bestehst, heißt das also, dass du die Kurse in dieser Fremdsprache nicht besuchen darfst, solange du die

Sprachprüfung nicht positiv absolviert hast. Die nicht sprachspezifischen Lehrveranstaltungen können aber trotzdem schon besucht werden, genauso wie gegebenenfalls die Kurse in deiner anderen Fremdsprache, sofern du in dieser Sprache die Sprachprüfung bestanden hast. Für die Muttersprache gibt es keine Sprachprüfung.

ANMELDUNG ZU DEN SPRACHPRÜFUNGEN

Um die Sprachprüfung ablegen zu können, musst du dich dafür rechtzeitig anmelden. Die Anmeldung erfolgt mittels Online-Anmeldeformular auf der Instituts-Website, wo du auch die aktuellen Termine zur Sprachprüfung findest!

Alle notwendigen Informationen und Beispiele für die jeweilige Sprachprüfung findest du auf der Website des Instituts:

<https://translationswissenschaft.uni-graz.at/de/studieren/infos-fuer-studienanfangerinnen/ba-sprachpruefungen/>

VORBEREITENDE SPRACHKURSE

Solltest du eine Sprachprüfung nicht bestehen, hast du (außer in den Sprachen Deutsch und Englisch) noch immer die Möglichkeit, vorbereitende Sprachkurse zu besuchen und die Sprachprüfung im Jahr darauf zu wiederholen. Diese Sprachkurse sind zwar nicht Teil des Studiums, können jedoch als freie Wahlfächer angerechnet werden.

ANMELDUNG ZU LEHRVERANSTALTUNGEN

Die Anmeldung zu Lehrveranstaltungen (Vorlesungen, Kursen etc.) erfolgt an der Universität Graz über das Online-System UNIGRAZonline (<http://online.uni-graz.at/>). Die Zugangsdaten zu diesem System und Informationen zur ersten Anmeldung erhältst du bei der Inskription an der Universität Graz.

AUFBAU DES STUDIUMS

Hier findest du aufgelistet, welche Lehrveranstaltungen du in den einzelnen Studienjahren absolvieren solltest.

MUSTERSTUDIENVERLAUF (BA MIT ZWEI FREMDSPRACHEN)

1. Semester (WS)	ECTS
Einführung in die transkulturelle Kommunikation VO	3
Linguistische Aspekte der transkulturellen Kommunikation VO	3
Grundlagen der Translation VO	2
Geisteswissenschaften: eine Standortbestimmung VO	3
Themen der Geisteswissenschaften VO	3
Mutter-/Bildungssprache und Kultur KS	3
Fremdsprache 1: Sprach-, Text- und Kulturkompetenz I KS	6
Fremdsprache 2: Sprach-, Text- und Kulturkompetenz I KS	6
	29

2. Semester (SS)	ECTS
Mutter-/Bildungssprache: Textanalyse und Textproduktion KS	3
Fremdsprache 1: Sprach-, Text- und Kulturkompetenz II KS	9
Fremdsprache 2: Sprach-, Text- und Kulturkompetenz II KS	9
Fremdsprache 1 oder 2: Kulturschwerpunktt Themen VO	3
Einführung in die Translationswissenschaft VO	3
Auslandspraxis	4
	31

3. Semester (WS)	ECTS
Translationswissenschaftliches Proseminar I PS	4
Wissenschaftliches Schreiben KS	2
Deutsch: Intralinguale Textarbeit I KS	3
Fremdsprache 1: Sprach-, Text- und Kulturkompetenz III KS	9
Fremdsprache 2: Sprach-, Text- und Kulturkompetenz III KS	9
Freie Wahlfächer	2
	29

4. Semester (SS)	ECTS
Translationswissenschaftliches Proseminar II <i>PS</i>	4
Deutsch: Intralinguale Textarbeit II <i>KS</i>	3
Fremdsprache 1: Sprach-, Text- und Kulturkompetenz IV <i>KS</i>	9
Fremdsprache 2: Sprach-, Text- und Kulturkompetenz IV <i>KS</i>	9
Fremdsprache 1: Kulturschwerpunktthemen <i>VO</i>	3
Fremdsprache 2: Kulturschwerpunktthemen <i>VO</i>	3
	31

5. Semester (WS)	ECTS
Translationsrelevantes Informationsmanagement <i>VO</i>	1,5
Fremdsprache 1: Translatorische Basiskompetenz I – schriftlich <i>KS</i>	6
Fremdsprache 1: Translatorische Basiskompetenz I – mündlich <i>KS</i>	3
Fremdsprache 1: Fachkommunikation und Translation <i>KS</i>	1,5
Fremdsprache 2: Translatorische Basiskompetenz I – schriftlich <i>KS</i>	6
Fremdsprache 2: Translatorische Basiskompetenz I – mündlich <i>KS</i>	3
Fremdsprache 2: Fachkommunikation und Translation <i>KS</i>	1,5
Fremdsprache 1 oder 2: Kulturschwerpunktthemen <i>VO</i>	3
Freie Wahlfächer	3,5
	29

6. Semester (SS)	ECTS
Translatorische Basiskompetenz II (Bildungssprache – FS 1) <i>KS</i>	3
Translatorische Basiskompetenz II (FS 1 – Bildungssprache) <i>KS</i>	3
Translatorische Basiskompetenz II – mündliche Textkompetenz (Fremdsprache 1) <i>KS</i>	3
Translatorische Basiskompetenz II (Bildungssprache – FS 2) <i>KS</i>	3
Translatorische Basiskompetenz II (FS 2 – Bildungssprache) <i>KS</i>	3
Translatorische Basiskompetenz II – mündliche Textkompetenz (Fremdsprache 2) <i>KS</i>	3
Freie Wahlfächer	5
BA-Seminar <i>SE</i>	4
BA-Arbeit	4
	31

MUSTERSTUDIENVERLAUF (BA MIT EINER FREMDSPRACHE)

1. Semester (WS)	ECTS
Einführung in die transkulturelle Kommunikation VO	3
Linguistische Aspekte der transkulturellen Kommunikation VO	3
Grundlagen der Translation VO	2
Geisteswissenschaften: eine Standortbestimmung VO	3
Themen der Geisteswissenschaften VO	3
Mutter-/Bildungssprache und Kultur KS	3
Fremdsprache: Sprach-, Text- und Kulturkompetenz I KS	6
Freie Wahlfächer	7
	30

2. Semester (SS)	ECTS
Mutter-/Bildungssprache: Textanalyse und Textproduktion KS	3
Fremdsprache: Sprach-, Text- und Kulturkompetenz II KS	9
Muttersprache: Kulturschwerpunktthemen VO	3
Einführung in die Translationswissenschaft VO	3
Germanistik: Literarische Interkulturalität VU**	2
Germanistik: Literatur und Medien VU**	2
Germanistik: Sprache und Medien VU**	2
ODER*	
Slawistik: Realien- und Länderkunde VO	3
Ausgewählte Themen der slawistischen Kulturwissenschaft VO/VU oder Kulturwissenschaftliches Proseminar (B/K/S, Slowenisch) PS	3 4
Auslandspraxis	4
Freie Wahlfächer	2
	30-31

- * Es ist zwischen dem Modul in grün und orange zu wählen.
- ** Achtung: Das LV-Angebot an der Germanistik wechselt regelmäßig – wende dich bei Fragen am besten an den/die CuKo-Vorsitzende/n!

3. Semester (WS)	ECTS
Translationswissenschaftliches Proseminar I <i>PS</i>	4
Wissenschaftliches Schreiben <i>KS</i>	2
Deutsch: Intralinguale Textarbeit I <i>KS</i>	3
Fremdsprache: Sprach-, Text- und Kulturkompetenz III <i>KS</i>	9
Fremdsprache: Kulturschwerpunktthemen <i>VO</i>	3
Grundlagen der Pädagogischen Psychologie <i>VO</i> oder Vergleichende und Interkulturelle Pädagogik <i>VO</i>	4
Grundlagen der Entwicklungspsychologie <i>VO</i> oder Grundlagen der Pädagogischen Soziologie <i>VO</i>	4
Freie Wahlfächer	1
	30

4. Semester (SS)	ECTS
Translationswissenschaftliches Proseminar II <i>PS</i>	4
Deutsch: Intralinguale Textarbeit II <i>KS</i>	3
Fremdsprache: Sprach-, Text- und Kulturkompetenz IV <i>KS</i>	9
Fremdsprache: Kulturschwerpunktthemen <i>VO</i>	3
Germanistik: Literaturwissenschaftliche Textanalyse <i>VO**</i>	4
Germanistik: Literarische Traditionen <i>VO**</i>	3
Freie Wahlfächer	4
	30

****** Achtung: Das LV-Angebot an der Germanistik wechselt regelmäßig – wende dich bei Fragen am besten an den/die CuKo-Vorsitzende/n!

5. Semester (WS)	ECTS
Translationsrelevantes Informationsmanagement VO	1,5
Fremdsprache: Translatorische Basiskompetenz I – schriftlich KS	6
Fremdsprache: Translatorische Basiskompetenz I – mündlich KS	3
Fremdsprache: Fachkommunikation und Translation KS	1,5
Germanistik: Einführung in Deutsch als Fremdsprache/Deutsch als Zweitsprache VO**	1,5
Lehrveranstaltungen des Moduls S: Religionen und Religionssysteme oder Lehrveranstaltungen des Moduls T: Religion und Ethik	9
Freie Wahlfächer	7,5-9
	30

6. Semester (SS)	ECTS
Translatorische Basiskompetenz II (Bildungssprache – FS) KS	3
Translatorische Basiskompetenz II (FS – Bildungssprache) KS	3
Translatorische Basiskompetenz II – mündliche Textkompetenz (Fremdsprache) KS	3
Slawistik: Einführung in die Fremdsprachendidaktik VU	3
Fremdsprache: Kulturschwerpunktthemen VO	3
BA-Seminar* SE	4
BA-Arbeit	4
Freie Wahlfächer	7
	30

* Du kannst das BA-Seminar auch bereits im Wintersemester absolvieren.

** Achtung: Das LV-Angebot an der Germanistik wechselt regelmäßig – wende dich bei Fragen am besten an den/die CuKo-Vorsitzende/n!

STUDIENEINGANGS- UND ORIENTIERUNGSPHASE

Die Studieneingangs- und Orientierungsphase (STEOP) enthält einführende und orientierende Lehrveranstaltungen des ersten Semesters im Umfang von 8 ECTS-Anrechnungspunkten. Sie beinhaltet einen Überblick über die wesentlichen Inhalte des Studiums sowie dessen weiteren Verlauf und soll als Entscheidungsgrundlage für die persönliche Beurteilung der Studienwahl dienen.

Solange du die Lehrveranstaltungen der STEOP nicht positiv absolviert hast, kannst du nur eine gewisse zusätzliche Anzahl an ECTS-Punkten – nämlich 22 ECTS-Punkte – in deinem Studium absolvieren. Das heißt, dass du in deinem Studium an einem gewissen Punkt stehen bleibst und nicht weiterstudieren kannst, solange du die STEOP nicht abgeschlossen hast. Du solltest die STEOP also im ersten Semester absolvieren.

Folgende Lehrveranstaltungen sind der STEOP zugeordnet:

- Einführung in die transkulturelle Kommunikation
- Linguistische Aspekte der transkulturellen Kommunikation
- Grundlagen der Translation

Für diese drei STEOP-Lehrveranstaltungen hast du jeweils drei Prüfungsantritte, wobei der dritte und letzte Antritt kommissionell erfolgen muss. Werden bei einer Prüfung innerhalb der STEOP alle drei zulässigen Antritte aufgebraucht, wirst du ein Jahr lang von allen Studien der Universität Graz, in denen diese Prüfung Teil der STEOP ist, ausgeschlossen.

FAKULTÄTSWEITES BASISMODUL

Als fakultätsweites Basismodul werden diejenigen Lehrveranstaltungen verstanden, die für alle Bachelorstudien an der geisteswissenschaftlichen Fakultät verpflichtend sind und eine allgemeine Einführung in die Geisteswissenschaften geben sollen.

Im Rahmen des Bachelorstudiums musst du 6 ECTS-Anrechnungspunkte bzw. zwei Vorlesungen aus dem fakultätsweiten Basismodul absolvieren:

- Geisteswissenschaften: Einführung und Standortbestimmung
- Themen der Geisteswissenschaften (wechselndes Angebot) ODER
- Einführende Lehrveranstaltung aus einem anderen geisteswissenschaftlichen Studium (aus Katalog wählbar)

FREIE WAHLFÄCHER

Während der gesamten Dauer des Bachelorstudiums musst du freie Wahlfächer im Ausmaß von insgesamt 10,5 ECTS-Punkten nachweisen können bzw. 27,5 – 30, wenn du mit einer Fremdsprache studierst.

Diese Lehrveranstaltungen können frei und je nach eigenen Interessen aus dem Angebot aller in- und ausländischen Universitäten sowie aller inländischen Fachhochschulen und Pädagogischen Hochschulen gewählt werden.

Die vorbereitenden Sprachkurse, die Studierende ohne oder mit zu geringen Vorkenntnissen in ihren gewählten Fremdsprachen absolvieren können, werden ebenfalls als freie Wahlfächer angerechnet.

AUSLANDSPRAXIS UND AUSLANDSSEMESTER

Im Rahmen des Bachelorstudiums ist als praxisorientierte Anwendung der erworbenen Kenntnisse ein Auslandsaufenthalt in Form einer facheinschlägigen Auslandspraxis im Umfang von 4 ECTS-Anrechnungspunkten oder eines mindestens dreimonatigen Auslandsstudiums zu absolvieren.

FACHEINSCHLÄGIGE AUSLANDSPRAXIS

Du musst im Laufe des Studiums eine Auslandspraxis von einem Monat (100 Arbeitsstunden) im Land bzw. in den Ländern deiner Fremdsprache 1 oder Fremdsprache 2 nachweisen.

Die vorgesehene Auslandspraxis solltest du in einer öffentlichen oder privaten Einrichtung bzw. in einem Unternehmen absolvieren. Wird die Praxis für Österreichische Gebärdensprache absolviert oder liegen bestimmte familiäre, gesundheitliche oder soziale Gründe vor, kann ein Praxisplatz in Österreich gewählt werden. Nach Absolvierung der Auslandspraxis musst du einen Praxisbericht vorlegen, der neben einer Beschreibung deiner ausgeführten Tätigkeiten eine Reflexion darüber zu enthalten hat, welche der im Studium erworbenen Kompetenzen du für die Praxis nutzen konntest.

AUSLANDSSTUDIUM

Alternativ zur verpflichtenden Auslandspraxis kann ein Auslandsstudium absolviert werden. Studierende, die den Auslandsaufenthalt in Form eines Auslandsstudiums absolvieren, haben beim BA mit zwei Fremdsprachen anstatt 10,5 ECTS-Punkten 14,5 ECTS-Punkte an freien Wahlfächern nachzuweisen, von denen 4 ECTS-Punkte während des

Auslandsstudiums erworben werden müssen. Für den BA mit einer Fremdsprache sind es anstatt 27,5 bis 30 ECTS dementsprechend 31,5 bis 34 ECTS.

WAS MACHE ICH NACH DEM BA?

Nach Abschluss des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation kannst du dir entweder einen Job suchen oder auch weiterstudieren. Am ITAT werden drei Masterstudien angeboten:

- Masterstudium Übersetzen
- Masterstudium Konferenzdolmetschen
- Masterstudium Übersetzen und Dialogdolmetschen

Du hast auch die Möglichkeit, an einem anderen Institut ein fachverwandtes Masterstudium zu studieren, z.B. Anglistik und Amerikanistik, Germanistik, Slawistik, Romanistik etc. Allerdings wirst du einige Lehrveranstaltungen aus den jeweiligen Bachelorstudien nachholen müssen, um zu den weiterführenden Masterstudien zugelassen zu werden.

SERVICECENTER ÖH-UNI

*Diplomarbeiten • Digitaldruck
• Kopie • Büroartikel*

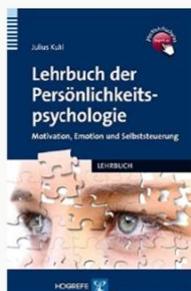


Harrachgasse 23 8010 Graz
www.oeh-servicecenter.at



uni-buchladen

*Fach- und Sachliteratur • Lehrbücher
• Belletristik • Gratis Expressbestellung*



Zinzendorfgasse 29 8010 Graz
www.uni-buchladen.at



GEWI-KURSE

Wir bereiten dich gezielt auf deine Prüfungen vor!

**Höchste Erfolgsquoten durch gezielte Prüfungsvorbereitung
in angenehmer Lernatmosphäre!**

Ergänzungsprüfungen

Latinum + Graecum

Zusatzqualifikationen

www.bildungsforum.at

Prüfungsvorbereitung

Fachprüfung Deutsch(e Sprache)



**Online- und Präsenzkurse
4 kommen, 3 zahlen**

**8010 Graz
0316 38 36 00**

**Elisabethstraße 5
www.studentenkurse.at**

Steiermärkische
SPARKASSE 

Mit einem Studentenkonto bei der Steiermärkischen Sparkasse oder einer anderen steirischen Sparkasse gibt es eine Preisermäßigung auf alle Kurse und Seminare.

IFS

STUDENTENKURSE
Institut Dr. Rampitsch

Sie haben unendlich
viele Ideen?

**Unser Studenten-
package hat unendlich
viele Vorteile.**

Online Konto
eröffnen